

KÖNYVISMERTETÉS

Főszerkesztők: Jiang Wenyan, Hamar Imre, Szerzők: Jiang Wenyan, Ye Qiuyue, Fan Hong, Bartos Huba, Salát Gergely: *Kínai nyelvkönyv magyaroknak* 《匈牙利汉语课本》 – Második kötet + CD-ROM. Budapest: ELTE Konfuciusz Intézet. ISBN: 9789630814720

A négykötetesre tervezett *Kínai nyelvkönyv magyaroknak* című tankönyvsorozat második kötete az első részben meghatározott alapelveket követi, és gazdagítja egyszersmind újabb tartalmakkal. Az első kötet legfőbb jellemzői, mint például az országspecifikusság – a tankönyv kifejezetten magyar tanulóknak íródott, a kínai kulturális ismeretek mellett a magyar kultúra elemei is megjelennek benne stb. –, a kulturális ismeretanyag jelentős szerepe, illetve a komplexitás – a szövegértés, beszéd, olvasás és írás nyelvi készségeinek egyidejű fejlesztése – továbbra is meghatározóak. A 2012-ben megjelent második kötet az első kötethez képest azonban tartalmát és külsejét tekintve is színesebb, változatosabb, sokrétűbb.

A második kötetben újra találkozunk az első kötetben megismert szereplőkkel, a Magyarországon kínaiul tanuló iskolásokkal, és természetesen a tankönyvsorozat „főszereplőjével”, Dórival, aki az első kötet utolsó leckéjében a Pekingi Idegen Nyelvek Egyetemére készült, kínai nyelvet tanulni. Dóri ezúttal Pekingbe kalauzolja el az olvasót, ahol bepillantást nyerünk egy ösztöndíjas magyar diák életének főbb eseményeibe. Dóri megkóstolja a kínai ételeket, vásárol, hétvégi programot szervez, moziba megy, tanáránál vendégeskedik, barátaival társalog kínai és magyar szokásokról, nem utolsósorban pedig tanul és vizsgázik. Az életszerű szituációk, a beszélt nyelvre jellemző fordulatok és kifejezések elsajátítása és begyakorlása által a tanulók képessé válnak a kínai nyelv hétköznapi használatára.

A második kötet az új típusú Kínai Szintfelmérő Vizsga (HSK) kettes (A2) szintjéhez nyújt teljes körű és hatékony felkészítést, teljes egészében tartalmazva, sőt meghaladva a nyelvvizsgálóhoz szükséges szókincset és nyelvtant. A leckékhez még több feladat tartozik, az ismert feladattípusok mellett újak is megjelennek, mint például magyar mondatok kínai nyelvre történő fordítása, amely a már megszokott feladatokhoz képest magasabb nehézségi fokot jelent, ugyanakkor pedig lehetőséget teremt a tanulóknak arra, hogy az egyre nehezebb nyelvtani szerkezeteket ne csak megértsék, hanem aktívan alkalmazni is tudják. Szintén új feladattípus az, ahol egy megadott mondat alapján kell a tanulónak eldöntenie, hogy az adott válasz helyes vagy sem, ez a feladattípus a

szavak és a nyelvtan ismeretét egyaránt teszteli, ugyanakkor a HSK vizsga jellemző típusfeladata is egyben. A feladatok részét képező rövid szöveg – amelyben az üresen hagyott részekre megadott szavakat, kifejezéseket kell behelyettesíteni – témáját tekintve a leckeszöveghez kapcsolódik, ugyanakkor kiegészíti és elmélyíti a tanultakat. A kötet feladatai között visszaköszön az első tankönyvből ismert szituációs párbeszéd, azonban itt már elvárás a hosszabb, tartalmasabb párbeszédalkotása, ennek érdekében a tankönyv felsorolja azokat a szavakat és kifejezéseket, amelyeket a tanulóknak fel kell használniuk.

Ha kezünkbe vesszük a tankönyvet, első ránézésre feltűnik, hogy az első kötethez képest az illusztrációk még kreatívabbak, színesebbek, mozgalmassabbak, az egyedi karakterek pedig még kifejezőbbek, életszerűbbek. Ebben a kötetben nem csupán a leckeszövegekhez tartozó illusztrációk egyedi tervezésűek, hanem a feladatok közt is megjelennek az egyedi tervezésű képek. Mindez még tetszetősebbé teszi a tankönyvet, melyet – a szerzők reményei szerint – még nagyobb érdeklődéssel és szeretettel forgatnak majd a tanulók.

Pap Melinda